

Talk about good coffee!

Miss Muggins Coffee and Fresh Donuts



CHAPLEAU EXPRESS

Vol. 10, Issue 18, January 14, 2006

PIZZA HUT & KFC
There's a Reason We're Number 1
864-0911



Lifetime resident and local doctor retires after 35 years of service



Mayor Earle Freeborn congratulates Dr. Frank Broomhead on his retirement.

By Shelley Martel

On December 30th, 2005 at 3:15 p.m., Dr. Frank Broomhead, general practitioner, saw his last patient of his career.

With over 2 dozen friends, patients, and family members present, Dr. Broomhead hung up his stethoscope and

called it a day.

The doctor was toasted with champagne and presented with a cake in celebration of his long career as a family doctor in Chapleau. Many gifts and good wishes were offered by those who appreciated the care they received from Dr. Broomhead and his staff over the

many years. His first office opened in June of 1970.

It was a very emotional day for all, full of reminiscing and new beginnings. It is reported that Dr. Broomhead (as he will always be known) will fill his days with fishing and hunting, flying his plane, and concentrating on his

woodworking hobby.

The doctor regrets that the end of his career means that his Office Manager, Marianne Leach, who has been with him for almost 20 years, no longer has employment. He has made his office available to any new doctor who would like to come to the community to set up a practice and would like to see Marianne continue to work with whoever takes on the position.

Dr. Broomhead admitted, "On good days or bad Marianne was always very easy going, pleasant, and a pleasure to work with. She was indispensable to him in regards to managing the office and patient information."

Her friendly face and outgoing personality gave comfort to many patients every day.

Frank Broomhead and his wife Karin, who also retired from Chapleau High School at the end of December 2005, have 4 grown children, Ken, Kendra, Keith, and J.R..

The couple also have a growing collection of grandchildren to spend time with. It is a well known fact that Dr. Broomhead has always had a weakness for children and has taken pride in the many babies he has delivered over the span of his career, reportedly

even in an airplane! He has had the pleasure of delivering his patients' children and grandchildren.

Many of his patients have become personal friends and, as an avid outdoorsman and true Northerner, he spends his time hunting, fishing, and flying with friends and patients alike.

Dr. Frank Broomhead has volunteered his time serving on boards such as The Chapleau Board of Education and had served many years as the Coroner and hospital Chief of Staff. A couple of Dr. Broomhead's children have reportedly expressed some interest in the medical field. With our present shortage of physicians, we hope that all that

Chapleau has to offer will appeal to anyone thinking of setting up a medical practice in the north.

Continuing to receive the small town, personal attention that we have gotten accustomed to with Dr. Broomhead and his staff would be a blessing to those who no longer have a family doctor and don't know where to turn for medical care. Chapleauites are not used to being just another number.

Dr. Frank Broomhead is wished a very long and fulfilling retirement as a member of our community who will recognize us on the streets, know us by name and watch our families grow along with us.



Jocelyne, Marianne, and Shirley (office staff) toast the Doctor on his retirement.



Dr. Frank Broomhead with Office Manager Marianne Leach who always had a smile for his patients and was happy to offer bilingual service to clients.

The Chapleau Express

P.O. Box 457
Chapleau (Ont.) P0M 1K0
Telephone - Fax : 705-864-2579
e-mail : jprince@ontera.net

Published every Saturday/Sunday

Deadline for receiving ads is Wednesday at 4 p.m.

The Chapleau Express is delivered free of charge to every household each Sunday. If you have any comments, please feel free to contact us.

**DEATH NOTICE
Blais Frank Joseph**

Frank Joseph Blais of 58 Derek St., Chapleau ON, passed away peacefully surrounded by family at Chapleau General Hospital on Friday January 6, 2006. Frank Beloved husband of Suzanne, loving father of Craig (wife Lisa), Gregory and Gerald. Loved grandfather of Cassidy. Dear son of the late Lucien and Geraldine Blais. Frank will be sadly missed by his brother William, Step mother Colleen, step sisters Kathleen, Elizabeth. Deborah, step brother Kevin and several aunts, uncles, nieces and nephews from the Chapleau, Sultan, Sarnia and surrounding area. Family and friends are invited to join the family at the Sultan Community Hall in Sultan, Ontario on Thursday January 12, 2006 from 11:00 a.m. until service time. A Memorial Funeral Service will be Celebrated at St-Jean-Brebeuf Church, Sultan ON, on Thursday at 1:00 p.m Honorary Pallbearers are Kevin Walker, Louis Fitzgerald, Edward Fillion, Pierre Aube, Bud Fahrer and Bernard Lalancette The family would appreciate in lieu of flowers, donations to Chapleau General Hospital or Northern Cancer Research. Foundation 41 Ramsey Lake Rd. Sudbury, On. P3E 5J1.

**DEATH NOTICE
Napper Ethel (Nee Way- White)**

Peacefully at the Chapleau Health Centre on Saturday November 26, 2005 at the age of 91 years. Beloved wife of the late Wallace "Wally". Ethel was a resident of the Bignucolo Wing in Chapleau for the past 3 years. She was born in Meerut India. Loving mother of Gordon and his wife Yvonne, Larry and his wife Claudette of Chapleau and Jack and his wife Gilberte of Elliott Lake. Loved grandmother of Joanne, Kim, Randy, Tracey, Allan, Kelly, Eddy and Liz. Great grandmother of Bradley, Whitney, Kira, Kurin, Jordan, Kurtis, Tanya, Melissa, Jennifer, Ryan and Tyson. Dear sister of Helen, Marie John and Terry Way-White and the late Charlotte, Catherine, Connie, Cecilia and Josee. She will be sadly missed by her many nieces and nephews. A Funeral Service was celebrated by Rev. Bruce Roberts at St. Johns Anglican Church on Tuesday November 29, 2005. Interment Chapleau Municipal Cemetery. For those who wish, memorial donations to the Activation Unit of the Chapleau Health Centre or to St. John's Anglican Church would be appreciated by the family. Arrangements entrusted to Gilmartin Funeral Home.

**DEATH NOTICE
Anita Gagné**

Décédée a l'hôpital général de Chapleau le dimanche 18 décembre 2005. Épouse bien-aimée de Roger Gagné de Chapleau et mère chérie de Lynn Barty(Alden) de Midland. Denis de Chapleau, Bernard de Magog, Sylvain (Gisèle) de Chapleau, Joanne Lafrenière (Pierre)d'Ottawa, Serge (Maureen) de Kapuskasing et Marlene Richard (Mark)de Timmins. Elle sera grandement manquée par ses 16 petits-enfants, 3 arrière petits-enfants et de ses frères et soeurs. Une messe funéraire fut célébrée par le Père J. Fortin à l'église Sacré-Coeur le mercredi 21 décembre 2005. L'enterrement au printemps au cimetière de Chapleau

CONGRATULATIONS



Larry and Claudette Carroll proudly announce the marriage of their grandson Bradley Bignucolo to Rhonda Fowler on September 24, 2005 at the Monterey Resort in Ottawa.

THANK YOU

To all those who visited, sent cards and flowers during the illness and loss of our dear sister Barbara, we thank you. To the nursing staff, doctors, Pastor Rolly, the United Church Women and choir, to families who came from out of town, Gilmartin Funeral Home and those who helped during the power outage. Our sincere appreciation.

Lesley, Debbie & families

THANK YOU

Rosie Cloutier would like to say a big thank you to all of Chapleau. Your kindness will never be forgotten. Also in greatest need, the Trinity United Church let me in to feed my friends & family thanks to Rev.Rolly, Lise Doyon, Val Cyr, Marg Degeer. Hugs and kisses to all

Rosie, Yves, Sarah

A Thank You from the Heart



My mom, June Johnston (born in Dublin, Ireland) passed away peacefully on December 17, 2005 after a courageous 7 month battle with cancer. My dad Paul & my brother Ian (Jordan, ON), her sister Vivienne (Ireland), Rene and I will always remember her gracefulness and humility.

A thank you from the heart goes out to my husband and new family, my friends, the Aux Trois Moulins staff, my clients and each of you that prayed, sent cards and flowers, waiting patiently as I spent a month away from my office spending every precious moment with my Mom. I know she is with the Angels now.

Wishing you a blessed 2006.
Kathleen Bouchard

THANK YOU

The family of the late Celine Cloutier wish to express their heartfelt thanks to all who conveyed their sympathy in the loss of Celine, a special mom & wife. We also would like a special thanks to all our friends and relatives for the food, flowers, donations and memorial gifts. Thank you to the hospital staff and Doctors who looked after Celine. Father Jacques Fortin and the girls from Wawa Band Office. Thanks again to everyone for your kindness.

Lionel Cloutier Sr. and family

REMERCIEMENT

Nous désirons remercier du plus profond de nos coeurs, tous ceux et celles qui ont témoigné leurs sympathies lors du décès de notre mère et épouse. Un merci spécial à nos amis et parents pour les fleurs, les dons et la nourriture. Un grand merci au personnel de l'hôpital et les docteurs. Ainsi qu'au Père Jacques Fortin et les dames de Wawa Band Office. Nous n'oublierons pas.

Lionel Cloutier Sr. Et famille



**PUBLIC APPOINTEE TO
STANDING COMMITTEE OF THE
TOWNSHIP OF CHAPLEAU**

The Council of the Township of Chapleau is seeking additional residents/taxpayers to fill the volunteer position of Committee Member for the following Standing Committee:

Public Works Committee - 1 member

This position will afford individuals a special opportunity to learn about and work with Committee issues. You should be able to devote a minimum of two hours every four weeks to the position.

Appointments are for a term of 1 year, renewable up to a maximum of six years in total. Candidates must be residents/taxpayers of Chapleau.

**MEMBRES DU PUBLIC POUR SIÉGER
AU SEIN DE COMITÉS MUNICIPAUX**

On invite les résidents et contribuables de Chapleau à soumettre leur nom pour alléger bénévolement sur le comité permanent suivant:

Comité des travaux publics - 1 membre

Entant que membre du comité mentionné, vous serez donc en mesure de prendre connaissance et de travailler sur les questions qui relèvent de la responsabilité de ce comité. Il faut être disposé à donner au moins 2 heures de son temps à toutes les quatres semaines.

Votre mandat sera d'une durée de 1 an et peut être renouvelé pour un maximum de 6 ans. Les candidats doivent être des résidents/contribuables de Chapleau.

Deadline for applications is January 27, 2006. Interested persons are asked to submit a letter of application along with a resume outlining their interests and excellence to:

La date limite pour la mise en candidature est le 27 janvier, 2006. Toute personne intéressée peut soumettre sa demande avec un curriculum vitae énonçant les compétences à:

**Township of Chapleau
Mr. Allan Pellow
Administrateur municipal C.A.O. /A.M.C.T
P.O. Box 129
Chapleau, Ontario
POM 1K0
864-1330**

VOUS ÊTES À LA RECHERCHE D'UN EMPLOI VALORISANT?
COMMENCEZ L'ANNÉE DU BON PIED!
 NOTRE PERSONNEL DE COUNSELLING À L'EMPLOI VOUS AIDERA À ÉTABLIR UN OBJECTIF D'EMPLOI RÉALISABLE.

TÉLÉPHONEZ-NOUS DÈS AUJOURD'HUI.

Destination carrières
 À Chapleau,
 Composez le 1-800-361-6673 poste 5531 pour faire un rendez-vous.



Parrainé par/Funded by **Canada**

**Looking for meaningful work?
 START THE YEAR ON THE RIGHT FOOT!**
 Our employment consultants will help you establish a sound return to work action plan.

CALL US TODAY.

Career Link Centre
 To schedule an appointment in Chapleau,
 Please call 1-800-361-6673 ext 5531



Re-elect / Réélisez
Brent St. Denis
 Algoma-Manitoulin-Kapuskasing

Open House
Sunday January 15, 8 PM
Aux Trois Moulins Restaurant

"The federal Liberal government's strong fiscal record has allowed us to reduce the national debt and to cut taxes for middle and lower-income Canadians while investing in health care, education, child care, an energy rebate, local economic development and \$1.5 billion to help the forestry industry remain strong and viable."

That's our record... that's what we're running on.

« L'approche budgétaire responsable du gouvernement libéral fédéral nous a permis de réduire la dette nationale et d'alléger les impôts pour les citoyens à faible et moyen revenu, tout en finançant les soins de santé, l'éducation, les services de garde d'enfants, la prestation liée au coût de l'énergie, le développement économique local et 1,5 milliards de dollars envers l'industrie forestière. »

Voilà notre bilan... voilà sur quoi nous faisons campagne.

Toll Free / Sans Frais
1-877-BRENT-34
 Email: brentstdenis@canada.com




ONTARIO GOVERNMENT RAISES MINIMUM WAGE

Increase Helps Lowest Paid And Most Vulnerable Workers The Ontario government is raising the minimum wage on February 1, 2006, for the third time since taking office, Labour Minister Steve Peters announced today. "We are providing Ontario's lowest paid and most vulnerable workers with the third increase in the minimum wage in three years," said

Peters. "It is to Ontario's economic advantage to see that our workers are paid a fair wage." The general minimum wage will be raised to \$7.75 per hour on February 1, 2006, and there will be a further increase to \$8 per hour on February 1, 2007. Other minimum wage rates will also increase on February 1, 2006. The minimum wage for:

- Students under 18 years old and employed for not more than 28 hours a week will rise from \$6.95 to \$7.25 per hour
- Liquor servers will increase from \$6.50 to \$6.75 per hour
- Hunting and fishing guides currently paid a minimum of \$37.25 for less than five consecutive hours in a day and \$74.50 for five or more hours in a day (whether or not the hours are consecutive)

will also increase to \$38.75 and \$77.50 respectively. "The increase is part of the McGuinty government's investment in people," said Peters. "By phasing in the minimum wage increases, we can help these workers benefit from Ontario's economic growth while keeping Ontario businesses competitive."



**Dr. David Huggins
 Locum Tenen**

Dr. David Huggins will be in Chapleau on Wednesdays, starting on January 18th to provide Locum Tenens physician services. Dr. Huggins comes from Timmins, Ontario where he has a full-time practice and he also provides outreach physician services at our Foleyet Nursing Station

He will be working out of the Chapleau Medical Centre and will be seeing general patient visits. Patients are asked to contact the Chapleau General Hospital at 864-1520 during regular business hours to book an appointment.

All community members are welcome.

Note: No narcotics will be prescribed at these clinics.

**Dr. David Huggins
 Intérimaire**

À partir du 18 janvier 2006, le Dr. Huggins sera à Chapleau tout les mercredis afin d'offrir ses services de médecin intérimaire. Le Dr. Huggins demeure à Timmins, ou il exerce à temps plein sa pratique de médecin. Il offre aussi ses services pour les communautés éloignées à notre poste de soins infirmière de Foleyet.

Il verra ses patients au Centre Médical de Chapleau. Pour prendre rendez-vous, veuillez contacter l'Hôpital générale de Chapleau à 864-1520 durant les heures régulières de bureau.

Tous les membres de la communauté sont bienvenus.

Veuillez noter qu'aucun narcotique y sera prescrit.

SEWING CLASSES
 Beginning January 23rd
**To Register for
 Beginners or Intermediate
 Drop in at the Rustic
 Cupboard
 Or Call 864-1162**
 The Rustic Cupboard
 8 Lorne St. N.

Money Tips

NC)—Start early. Procrastination is one of the most common retirement planning mistakes to avoid. The earlier you begin contributing to an RRSP, the longer your money will grow in a tax-deferred environment, and the more you'll have at retirement.

For financial tips and investment information visit the Investors Group web site at <http://www.investorsgroup.com>.

- News Canada

1st Annual Boxing Day Pond Hockey Championship



Pond Hockey Tournament players :
Cole Bignucolo, Jayme Martel, Tyler Card,
Braeden Martel, Alex Nicol, and Mackenzie



Pond Hockey game on Chapleau River

By Shelley Martel

On the afternoon of December 26th, 2005, six enthusiastic young hockey players as well as their coaches, referee, and camera man, gathered on the ice for a 3 on 3 hockey game.

The two goalies and 4 skaters wasted no time splitting into two teams and lacing up for a stiff competition.

The Light Sweaters against the Dark Sweaters challenge, which lasted at least 2 hours, proved to be a fierce game with both sides giving it their all.

Many fans dropped by to watch and share stories of how this was a typical scene on the Chapleau River in days gone by.

The weather was perfect for the young nine year olds,

who enjoyed the opportunity to burn off some of their Christmas energy and get some fresh air.

When the game came to a close, the Light Sweaters came out on top and were awarded the trophy.

The Official Pond Hockey Cup was supplied by George Card Jr. (Georgie), who also organized the tournament, acted as camera man, and worked many hours preparing and cleaning the ice.

The group vowed to meet again next year when the challengers will give the Champs a run for their money.

Snowmobilers are urged to be cautious of the many rinks which have been made on the ice. They take a lot of work to maintain and provide many hours of winter fun.

LE GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO HAUSSE LE SALAIRE MINIMUM

L'augmentation aide les personnes les moins payées et les travailleurs les plus vulnérables

Le gouvernement de l'Ontario va hausser le salaire minimum, le 1er février 2006, pour la troisième fois depuis qu'il est au pouvoir, a annoncé aujourd'hui le ministre du Travail, Steve Peters.

« Nous offrons aux travailleurs les plus vulnérables et les moins bien payés de l'Ontario la troisième augmentation du salaire

minimum en trois ans, a précisé le ministre Peters. Le fait que nos travailleurs et travailleuses reçoivent un salaire équitable profitera à l'économie de l'Ontario en général. »

Le salaire minimum général atteindra 7,75 \$ l'heure, à compter du 1er février 2006. Une autre hausse sera mise en oeuvre, portant le salaire minimum à 8 \$ l'heure le 1er février 2007.

D'autres taux de salaire minimum augmenteront également le 1er février 2006, à savoir :

- Le taux de salaire minimum des étudiants de moins de 18 ans, qui travaillent au maximum 28 heures par semaine, passera de 6,95 \$ à 7,25 \$ l'heure.

- Le taux de salaire minimum des serveurs de boissons alcooliques passera de 6,50 \$ à 6,75 \$ l'heure.

- Le taux de salaire minimum des guides de chasse et de pêche, qui touchent à l'heure actuelle un minimum de 37,25 \$ pour moins de cinq heures consécutives de travail

par jour et 74,50 \$ pour cinq heures ou plus de travail par jour (consécutives ou non), s'élèvera à 38,75 \$ et 77,50 \$ respectivement.

« L'augmentation s'inscrit dans le cadre du plan du gouvernement McGuinty d'investir dans nos ressources humaines, a ajouté le ministre Peters. En augmentant le salaire minimum de façon graduelle, nous sommes en mesure d'aider ces travailleurs à profiter de la croissance économique de l'Ontario

Brrracing for winter

(NC)—In anticipation of higher winter energy prices, now is the time to weatherproof your home.

"You can insulate your home from rising prices by using less energy," says Andrea Stass of Union Gas. "An energy efficient home is easier on the pocketbook and more comfortable."

Some suggestions:

- Repair caulking and worn weatherstripping.
- Ensure return air grills, registers and

radiators are clear of furniture, rugs and drapes.

- Change or clean your furnace filter every couple of months during the heating season.
- Use a programmable thermostat and set the temperature to 18° C for 16 hours a day.
- Install a low-flow showerhead

These easy, affordable tips can reduce natural gas bills by up to \$175 annually. Specific savings vary on the size, condition and age of your home.

- News Canada



Photo courtesy of Metro Creative Graphics

MOOSE'S BINGO

SUNDAY THE 15TH JAN AT 7:PM

BINGO					
14	25	34	52	68	
1	24	38	51	69	
4	26		48	74	
3	23	41	46	63	
6	20	39	56	70	

All proceeds will benefit
Bignucolo Residence
"Court Yard Project"

Services de santé de Chapleau Health Services recognizes long service employees.



Recently, Services de santé de Chapleau Health Services honoured a group of employees with service awards.

Shown: Joanne Boyle (5 years); Denise Bignucolo, Chief Executive Officer and Executive Officer and Bob Johnston, Vice-Chair, SSCHS Board of Directors pictured far right in photo, presented the awards. Recipients are left to right: Tracy Martel (5 years); Jocelyne

Beaulieu (5 years); Chantale Pullen (5 years); and Gail Bignucolo (5 years). Not Shown: Shirley Bouvier (10 years); Taralee MacDonald (10 years); Lina Ferguson (15 years); Anne Greig (20 years); Connie Martin (20 years). Congratulations!

Kitchen Quick Tips: Pasta tips for better health

(NC)—Pasta is everyone's favourite food and the good news is: pasta itself is far from fattening. By picking smart sauces and ingredients, you can still have your pasta and eat it too.

Try:

- replacing rich, fatty, cream-based Alfredo-style sauces with vegetable, tomato or herb-based sauces;
- using 2% or 1% milk instead of cream;
- adding lower fat or partially skimmed cheese for casseroles, lasagnas and au gratin dishes;
- trying whole grain pasta for a change of taste and flavour.

Did you know: Whole grain pasta choices are far more plentiful now and have far better taste than just a year ago? For example, on grocer's shelves, there are as many as 12 varieties in the Catelli Healthy Harvest Line alone. Choices range from Whole Wheat, Multigrain, and even Flax Omega-3. They are low in fat with no trans fat and are a high source of dietary fibre. Just add your favourite pasta sauce, or go to wholegrainpasta.ca for some new recipe tips and ideas. News Canada



Le centre de formation francophone pour adultes

Nature du poste : Le centre de FormationPLUS sollicite des candidatures au poste de personnes apprenantes (étudiants-es).

Exigences :

- * être déterminé-e
- * posséder l'aptitude de gérer son temps
- * participer aux ateliers de français, calcul et sciences
- * être prêt-e de se familiariser avec les ordinateurs
- * favoriser un climat de travail caractérisé par des relations de travail positives

Condition d'emploi : Flexibilité de travailler soit à temps plein ou à temps partiel

Échelle salariale :

- * possibilité d'emploi qui exige une 12ème année
- * estime de soi
- * réussite personnelle
- * un succès confirmé dans la résolution de problèmes

Lieu de travail : 40, rue Birch, sous-sol du bureau de poste

Les personnes intéressées qui répondent aux exigences requises doivent communiquer avec Lilianne au **864-2763**.

Nous remercions toutes les personnes de leur intérêt à l'égard de ces postes. **Toutes personnes seront convoquées à une entrevue.**

You can always
count on our
ADVERTISING
to bring results.

**The
Chapleau
Express**

jprince@ontera.net

864-2579

For best results,
send your articles
and photos
electronically to
jprince@ontera.net

Aux Trois Moulins Motel & Restaurant

The restaurant and motel are now accepting applications from individuals seeking part-time and full time employment as a waitress, cashier/hostess, cook and and front desk receptionist.

Successful applicants will demonstrate enthusiasm, excellent communication skills and willingness to learn.

Please bring resume and/or application to Motel receptionist.

Galerie d'art Collins Art Gallery

Présente/presents

NOCTURNE

by Bonnie Tvey

Vernissage / Opening
dimanche/Sunday - 15
janvier 2006
de 2h à 4h

L'école secondaire catholique de langue française :



le mercredi 18 janvier à 19 h

É.S.C. Trillium
864-1211

✓ est un lieu privilégié
qui contribue à la transmission de
l'héritage culturel francophone

✓ offre une animation pastorale
qui accompagne l'élève
dans son cheminement de foi

✓ permet à l'élève de s'instruire
et de parfaire son éducation
selon les valeurs catholiques vécues
au foyer et en communauté



Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario

201, rue Jogues, Sudbury (Ontario) P3C 5L7 (705) 673.5626

www.nouvelon.ca





SERVING OUR CUSTOMERS

SERVING OUR COMMUNITY

Our brokers are a vital part of Chapleau, and a vital part of our *Insurance. In Person* commitment. We're proud of their service to the Northwestern Ontario community, both in and out of the office.

As one of Canada's largest brokerages, with over 500 associates throughout Ontario and Alberta, Canada Brokerlink combines the best in local service with national resources, making us the choice of more than 150,000 Canadians for their insurance protection.

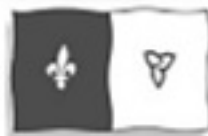
Make us your choice today
call **(705) 864-1010**

Chapleau - 18 Birch Street East



CANADA BROKERLINK
INSURANCE. IN PERSON™
WWW.BROKERLINK.CA

La francophonie en folie



ÇA Y EST ! LA SAISON DE SPECTACLES EST OFFICIELLEMENT COMMENCÉE !

C'est le 20 février 2006 que le Centre culturel Louis-Hémon présente son premier spectacle de la saison. En partenariat avec Chapleau Performing Arts, le spectacle bilingue de H'SAO est la première destination de notre série de spectacles « On y va! ».

Laissez-vous bercer par des

musiques traditionnelles du Tchad, de soul, de jazz et d'influences modernes aux rythmes africains. Le spectacle se tiendra au cafétorium de Chapleau High School à 20h.

Le passeport "On y va!" est en vente au Centre culturel. Pour plus d'info, appelez Diane au 864-1126.

PREMIÈRE DESTINATION : H'SAO – UN RAYON DE SOLEIL

H'SAO, c'est une histoire de famille : les frères et sœur Caleb, Mossbass, Israel et Taroum Rimtobaye et leurs amis d'enfance presque frères Charles et Service Ledjebgue sont les six membres du groupe. Originaires du Tchad, ils vivent maintenant à Montréal. Les Rimtobaye ont commencé à chanter à l'église où leur père était pasteur. Il baptisa le groupe Hirondelle, faisant référence au courage et à la bravoure de ces oiseaux qui cherchent à atteindre les plus hauts sommets.

En 1994, les quatre frères et sœur sont invités à participer à la Fête de la musique organisée par le Centre culturel français situé dans la capitale, N'djamena. Ce sera le premier d'une longue série de concerts hors de l'église et celui où le public découvre leur véritable talent et leur magnifique présence en scène. Le groupe fut aussi invité à se produire avec la chanteuse camerounaise Chantal Ahyssi pendant la caravane d'Aphaldi.

En 1995, Charles et Service se joignent au groupe qui prend alors le nom de H'SAO, qui signifie « L'hirondelle de la tradition », Les Saos étant les ancêtres des Tchadiens. Israel avait alors 11 ans.

En octobre 2000, H'SAO est invité au Fest' Africa, au Pas-de-Calais (France) et en

mars 2001, ils sont sélectionnés parmi 14 groupes à l'échelle de l'Afrique, pour représenter son pays aux Jeux de la Francophonie tenus à Ottawa en juillet de la même année. Ils gagnèrent la médaille de bronze. En avril 2001, les membres du groupe s'installent à Montréal et enfilent les spectacles : Le Balatou, le festival Nuits d'Afrique, le Festival des musiques du monde, les maisons de la culture, les Francofolies. H'SAO a une signature unique. Seul groupe du Tchad à chanter a cappella, ces jeunes musiciens savent aussi mettre des paroles sur leur musique : ils parlent de leur pays, de l'amour, de l'honneur, de leur quotidien, dans leur langue, en français, en anglais. Les voix sont belles, justes et puissantes, l'énergie sur scène est contagieuse, la durée du spectacle n'est jamais assez longue, ni pour eux ni pour le public. Ils sont six à chanter, cinq à jouer d'un ou plusieurs instruments, une à danser. Envôtement garanti!

De retour d'une tournée au États-Unis et de plusieurs spectacles en Ontario, H'SAO sera en spectacle ici le **lundi 20 février** à 20h au cafétorium de Chapleau High pour ensuite s'envoler de nouveau pour Détroit, l'Ouest Canadien, Australie, France, Belgique et l'Afrique du Sud.



LES ACTIVITÉS DU MOIS DE JANVIER...

- 13 : Sports : Trillium @ CHS (Trillium)
- 18 : Portes-ouvertes - 8^e année (Trillium)
- 18-23 : Contact Ontariois (Centre culturel Louis-Hémon)
- 19 : Journée Pizza (Sacré-Coeur)
- 23 : Élection fédérale (bureau de vote : salle des Moose)
- 23-27 : Semaine de l'alphabétisation familiale (FormationPLUS)
- 26 : Dernière journée des classes - 1^{er} semestre (Trillium)
- 27 : 11^e Journée de lecture (FormationPLUS, Trillium, S-C et garderie)
- 27 : Lancement de la Collection d'alphabétisation communautaire à la bibliothèque municipale de 13h à 16h30 (FPLUS, biblio, Learning Centre)
- 27-31 Journées d'examens (Trillium)

LES ACTIVITÉS DU DÉBUT FÉVRIER...

- 1-2 : Journées d'examens (Trillium)
- 3 : Journée pédagogique (Trillium)
- 6 : Début du 2^e semestre (Trillium)
- 10 : Tournoi Franco-impro (Trillium)



GAGNANT !

Serge Fournier (à droite) remet le certificat de 600\$ d'essence chez Mars' Garage à Dan Godbout (à gauche), l'heureux gagnant du tirage organisé par FormationPLUS. Le tirage a eu lieu le mercredi 21 décembre.

FormationPLUS aimerait remercier tous ceux qui ont vendu et acheté des billets ainsi que Mars' Garage.

Au prochain tirage :-)



MON ONTARIO À MON IMAGE!

FormationPLUS et le Centre culturel Louis-Hémon sont des vendeurs officiels du calendrier Franco 2006. Si vous désirez vous en procurer un, venez nous visiter soit au 40, rue Birch ou au 69, rue Birch. Voici un extrait du communiqué de la CÉO qui explique un peu le projet du calendrier.

"La Chambre économique de l'Ontario (CÉO) a le plaisir de dévoiler : le Calendrier Franco « Mon Ontario à mon image ». Le Calendrier Franco se veut une représentation visuelle de la

réalité franco-ontarienne d'aujourd'hui et de demain qui contribue à la promotion et à l'épanouissement de la francophonie ontarienne.

Le Calendrier Franco contient une foule d'informations historiques, géographiques et culturelles sur l'Ontario français. Il encourage les gens à s'impliquer dans les activités culturelles et à développer un fort sens d'appartenance à la communauté francophone..."

www.calendrierfranco.com

DÉFI AUX ADULTES...

Le **vendredi 27 janvier**, FormationPLUS aura sa 11^e Journée de lecture. Nous lançons un défi aux ADULTES de la communauté : triplez vos minutes de lecture. Pourquoi ? Depuis le début de cette activité annuelle, les enfants et adolescents ont toujours eu plus de minutes de lecture que nous les adultes. Pour une fois, j'aimerais voir autant de minutes lues par les adultes que par les jeunes.

Êtes-vous prêt-e à relever le défi ? S'il vous faut quelque chose d'intéressant à lire, nous avons des livres et des revues pour satisfaire tous les goûts.

N'oubliez pas que nous disons à nos enfants que lire est important. Eh bien ! Montrez l'exemple le vendredi 27 janvier.

J'attends votre appel soit en journée (2763) ou en soirée (0516).

Bonne lecture!

VEUILLEZ NOTER

Le Centre culturel Louis-Hémon sera **fermé** du mercredi 18 janvier au **lundi 23 janvier** inclusivement.

La raison de la fermeture : participation au 25^e Contact Ontariois à Ottawa. Vous allez sûrement vous souvenir que c'est alors que les diffuseurs (centres culturels, écoles...) choisissent les spectacles pour l'année à venir soit 2006-2007.

CONCOURS

Le concours ce mois-ci à www.francochapeau.ca vous donne la chance de gagner un calendrier Franco 2006. En plus, vous tirez la chance de gagner un certificat cadeau voyage gracieuseté de Voyages Rideau Travel d'une valeur de 1000\$, 750\$ ou 500\$.

MOT MYSTÈRE (8 LETTRES)

G	O	U	V	E	R	N	E	M	E	N	T
E	R	I	A	T	I	R	O	J	A	M	M
P	E	O	T	T	A	W	A	L	H	T	I
R	F	E	D	E	R	A	L	E	A	A	N
O	T	L	A	R	E	B	I	L	R	B	O
M	R	U	L	A	Y	T	O	N	P	E	R
E	E	I	T	A	R	C	O	M	E	D	I
S	V	N	I	T	R	A	M	E	R	C	T
S	B	D	U	C	E	P	P	E	T	I	A
E	L	P	T	A	D	I	D	N	A	C	I
C	O	N	S	E	R	V	A	T	E	U	R
O	C	N	E	N	G	A	P	M	A	C	E

- B: BLOC
- C: CAMPAGNE, CANDIDAT, CONSERVATEUR
- D: DÉBAT, DÉMOCRATIE, DUCEPPE
- E: ÉLU
- F: FÉDÉRALE
- G: GOUVERNEMENT
- H: HARPER
- L: LAYTON, LIBÉRAL
- M: MAJORITAIRE, MARTIN, MINORITAIRE
- N: NPD
- O: OTTAWA
- P: PROMESSE
- V: VERT

Solution : _____

Service Canada Comes to Chapleau



Suzanne Dupont showing the Service Canada site to interested guests. Suzanne Dupont qui est en train de montrer le site de Service Canada à des gens intéressés.

On Tuesday January 10th, the Chapleau Innovation Centre hosted Suzanne Dupont and Rick Millette from Service Canada. Suzanne and Rick met with local stakeholders in the community to present the new Service Canada website and to explain how Service Canada plans to improve service delivery to the residents of Chapleau. In the near future, residents will be able to access information from 12 federal agencies and related provincial agencies. Following the presentation, participants were able to access the new website to see first hand its enhanced functionality.



On aperçoit des gens qui sont en train d'assister à la présentation de Suzanne Dupont de Service Canada.

Guests listening to a presentation made by Suzanne Dupont from Service Canada

Service Canada en visite à Chapleau



Richard Mah du Centre d'innovation, Rick Millette de Service Canada, Suzanne Dupont de Service Canada, Claude Goudreau du Centre d'innovation et Natalie Tessier du Centre d'innovation.

Richard Mah from the Innovation Centre, Rick Millette from Service Canada, Suzanne Dupont from Service Canada, Claude Goudreau from the Innovation Centre and Natalie Tessier from the Innovation Centre.

Le Centre d'innovation de Chapleau a accueilli Suzanne Dupont et Rick Millette de Service Canada. Lors de leur visite, Suzanne et Rick ont rencontré les représentants des divers organismes qui œuvrent au sein de la communauté pour leur présenter le nouveau site web de Service Canada et pour leur expliquer les améliorations qui seront apportées à la livraison de services aux résidents de Chapleau. Bientôt, les résidents pourront accéder à des renseignements en provenance de 12 agences fédérales et les agences provinciales reliées à ceux-ci. À la suite de la présentation, les participants ont eu l'occasion d'accéder au nouveau site web pour prendre connaissance des nouveautés qu'on y retrouve.

Chapleau High School Tree of Lights

\$5.00	In memory or honor of				
Sara Heiti	Vada and Eldon Warren	Suzanne Noel	John Henderson	Raymond Dionne	Aurore Legault
Donna Byce	Claude Demers	Rejean Mainville	Augustin Mainville	Claudette Rivard	René Nerbonne and Emile Cloutier
Tina, Doug and Mya	Jean and Louis Cappellani	Ramona Roy	Leona Dionne and Robert Dionne	Don Maurice	C. Maurice
Georg Mitchell	Albert Tremblay	J. Louis and Solange Richard	Joseph Roy, Mom and Dad	Dale Turcotte	Carmen Turcotte
Mariah and Bryce Clement	Danny Martin	Tony Deschenes	Ghislain Richard	Elizabeth Guindon	
Linda Robertson	Paul Massier	Noëlla and Pierre Lafrance	Ghislain Richard	Denis Lapierre	Paul Emile Lapierre
Ted Desbois	Grand parents	Noëlla and Pierre Lafrance	Rita Lafrance	Reg Fletcher	
Dawn Morin	All war veterans	Gaston and Susie Demers	Celstin Lafrance	Donna Shawanda	Brandon Jones
Alan Morin	John and Betty Anne Morin	Don and Babbara Russ	Claude Demers	Chester Burkholder	Mr. Harvey Burkholder
Bill Payette	Mr. and Mrs. Payette	Kimberly Demers	Dean Russ and Gary Russ	Donald White	Gladys White
Julie Payette	Mr. and Mrs. A. Morin	Luc Bergerot	Claude Demers	Wade Cachagee	George Swanson
Nathalie Barsalou	Simon Ouellette	Yves Gervais and Family	Gérald Bergerot	Robert Moreau	Jon Gionet
Isabelle Perreault	Rachel Côté	Yves Gervais and Family	Jessie Gervais	Barb Levesque	Mr. James Douglas Mackintosh
Natasha Orton	Jonathon Gionet	Yves Gervais and Family	Roland Bouchard	Leo and Louayne Plouffe	Deceased Relatives
Dan Joyal	Ronald Joyal	Yvon Allaire	Louise Lepage	Frank and Suzan Weist	Family and Friends
Paul Desbiens	Diana Desbiens	Dany Fortin	Clairmida Allaire	Abe Quackegesic	Margaret Quackegesic
Myra and Merle Mac Gillivray	Auntie Dot	Michel Demers	Jocelyn Fortin	Steve Rodrigue	Paul and Jeanne Rodrigue
Rita Avoine	Eugene Guitard and Jacques Avoine	Michel Demers	Claude Demers	Blaine Matthews	Betty Barkley
Denise Menard	Mom and Dad	Janice Tremblay	MGR Fisset	Vince Keech	
Joe Courtemanche	Simone	Yves Lavoie	Murray Hawkins	Labranche Family	Casare and Maria Mione
Pauline Beaudry	Hector, Rosanna, Rachel, and Jean Guy Constantin	Yvan Allaire	Melanie Daigle	Robert Labranche	Camillien Labranche
Michelle Beaudry	Lilianne Beaudry	Doris Riopel	Robert Allaire	David Henderson	
Christina Scott	Keith Scott	Pirrette Fortin	Rita Lessard	Ron Turcotte	Brad McLeod
Karen Barnes	K L Scott	Dany Fortin	Leopold Jacques	Tom Sawyer	
Dean Robitaille	Alexandre and Victoir Robitaille	Denis Bergeron	Lévis Fortin	Danny Berry	Friends and Family
Michel Lasanté	Robert Lasanté	Ginette Rousseau	Rachel Côté	Line Laurin	Lila Reid
Kenneth Mc Adam	Burton Mc Adam	Serge Ouellette	Paul Servant and Mélanie Daigle	John Petrosky	Joseph P. Petrosky
Olive Mc Adam	Mrs. Olive Collings	Lucie Ayotte	Alice Loraine Shire and Maynard	Carol Lasanté	Nany
Adam St Germaine	Josie St Germaine	Loretta Wood		Kylie Fournier	Kyle Furlong "Fournier"
Glenn St Germaine	Josie St Germaine	Shire		Nicolas Morin	Tony Morin
Gloria Encil	Luella Corston and Cecil Corston	Geroge Martin	Elleonille	Les Arnott	Cliff Matheson
Leo and Loyayne Plouffe	Deceased relatives	Lori Meeks	Harold Lemke	Irene Willy Yanta	Dan Yanta
Fred and Lorrie Goheen	Fred Goheen Sr	Steve and Michel Vandal	Léon Vandal	Patrick, Kevin, and Irene	Bill Hughes
Natalie Larcher	Victims of natural disasters	Doug Meeks	Albert Meeks	Sylvain Rousseau	Nelson Rousseau Jr.
Cheyenne Hazelwood	Victims of New Orleans disaster	Ashley Meeks	My Grandfathers	The McGillivray Family	Eunice McKnight
Sierra Hazelwood	Victims of Hurricane Katrina	Jacques Martel	Yvonne Martel and Juliette Durrand	Ron Fisher	Joan Sprague
Regina St Denis	Reg Archambeault	Gerard Bernier	Rita Bernier	Christie Fisher	Doug Fisher
E. Korvacs	My father	Lori Meeks	Maynard and Alice Shire	Manon Fisher	Gordon Duguay
Yvonne Borchers	My Parents	Joe Turner	Margaret Turner	Cathy Ansara	George Ansara
R Campbell	My deceased family	Sara Heiti	Morley Warren	Gilbert Fortin	D.P. Martin
Emma St Denis	My deceased family	Hilda Ritchie	Esher Ritchie and Reg. and Cisto	Melanie	Ernest Cantin
The Keay Family	Our aunt Helen	Sonogo		Doraily Bignucolo and Janice Lindsay	Mrs. M. Lindsay, Ida Barty, and William Bignucolo
The Walker Family	John Marion	Toby Hamel	Eisje Zufelt	Mary Howkaniemi	Nancy and Larry
Jodie Murphy	Our loved ones	Brenda Swanson	Bonnie Domingue	Harold Langlois	Mom and Dad
Darlene LaFontaine	Emile St Denis Jr	Brenda and Scott	Doris Simpson	Elise Pellow	K. Pellow
Verna Serre	John Serre	Bernard Lalancite	Yrck Fortin	Bud Swanson	Ruth Prusics
Michael Serre	John Serre	Conrad Tremblay	Deceased Tremblay and Kane	Anonymous	Yvon A Martel
Kim Russell	Victor Bauer	Mary and Brenda Forrester	Alex Forrester	Mele and Tim Ceale	Renee Ceale
Anne Marie Sionet	Mom, dad, and John	Anne and Guy Martel	Mr. Ronuald Bujold	Raymond Dionne	Joanne Dionne
Ceilidh and Patrick	Bob and Margaret O'Hearn	Ken Lane	James Lane	Anonymous	Peter Simpson
Charley and Katrina	Fred Goheen Sr	Don Burns	Ann Burns	Cathy Chavigry	Cecil McAdam
Val Ladouceur	Harold and Onie Pirie	Don Burns	Pat Burns	Walter Telik	Parents
Elaine and Rick Smith	Yvonne Martel	Henry and Bonnie Desbois	Mr. Donat Babin	Richard Ruffo	Genny Ruffo
Melanie Elliot	Don and Evelyn Osterhout	Grace Edwards	Tony Fraser	Jenny Fiaschetti	Everyone
Maggie St Amand	Uncle Sammy	Jordan Montgomery	Carl Montgomery	Sandra B.	Everyone
Alan Morin and family	Jeanne Longchamps	Robert Rousseau	Lise Rousseau	David Marcus	My grand parents
Mark Hamel	Bob Denver, Ernie Combs, and Robert Homme	Robert Rousseau	Nelson Rousseau	Charles Rousseau	Nelson Rousseau
Julie Glabb	George Herron	Annette Courtemanche	Willy, Irene, Patrick, and Kevin	Willy, Irene, and Yanta	Lise Rousseau
Denise Samson-Nadeau	Familles Samson et Nadeau	Alain Domingue	Anonymous	Anonymous	Mona Redbreast
Kathy Elson	Uncle Ross and Uncle Murray	Sara Doyle	Jim Moore	Jim Moore	Shelley Jin
Andrea and Joshua Martel	Yolande Bernier	Derek Hopkins	Rolf and Line Fuchs	Rolf and Line Fuchs	Mr. Rolf Karol Fuchs, Mrs. Annette Labrosse, and Mr. Louis Labrosse.
Gerald Wesley	Irene Bird	Chuck Orton	John Petrosky	John Petrosky	Linda Petrosky-Reed
Gerald Wesley	Lea Wesley	Bill Cormier	Nancy Bass	Nancy Bass	Linda McLin
Kamn Brown	My mom, Nancy Singleton	Marj MacLeod	Sylvain Fournier	Sylvain Fournier	Antonio Fournier
Leonard Stevens	My Grandfather	Isabelle Tremblay	Mr. and Mrs. Lamontagne	Mr. and Mrs. Lamontagne	Catherine Boucher
Rebecca Stevens	Alex Jackpine	Stacy Cobden and Nick Orton	Noella Chénier	Gerry and Cheryl Boucher	Richard Chénier (Pitou)
Joanne Nakogee	Willie Memegos	Susan Fenlon	Anonymous	Marlina Cloutier	Regis Cloutier;
Darlene Huard	Regis Cloutier and William Huard	Susan Fenlon	Raymond Besnier	Raymond Besnier	
Philippe and Ann Morin	Mary Ellen Bucciarelli	John Petrosky	Anonymous	Anonymous	Marcel U.
Emily Stephens	Margaret Memegos	Danielle Prusinowski	Tuula Kanala	Tuula Kanala	Raimo Kanala
Pete Stephens	Leonard Stephens	Louise Clark	Mee Pietit	Mee Pietit	Mother & Dad
Anita Stephens	Samson and Mary Jackpine	Anicet Lafrenière	Jessie Minnesquas	Jessie Minnesquas	Brother
Gerald Wesley	James Wesley	Carole and Tom Sawyer	Helga Scheitel	Helga Scheitel	Fiieta Lehtimaki
Joshua Memegos	Baptiste Memegos	Debbie Canning	G. Lafreniere	G. Lafreniere	Marion Lafreniere
Marcus Picody	Joe Picody Sr.	David Mc Adam	Tamara Rousseau	Tamara Rousseau	Mr. Harvey Turcotte
Theresa Memegos	Baptiste Memegos	Carmelle, Marc Santerre and Kids			
Leona Panamick	Dorothy Reid (Picody)	Jeanette Bossé			
Ellen Miletic	Ida Barty	Alain Turcotte			
Sarah Corston	Luella Corston	Line Ferguson			
Law Family	Rachel Law	Trevor Guthrie			
Molly McGillis	Anita Crooks	Brenda Murray			
Ren McAdam	K.A. (Pat) Pellow	Carla Guthrie			
Gerry Millhomme	Marcel Millhomme	Trevor Guthrie			
Jim Moore	Shelly Jin	Anne and Robert Morin			
Caroline and Paul Martel	Rita Dubé	Anne and Robert Morin			
Timothy Barnes	Rachel Law	Tara and David St. Amand			
Baylee and Bryanen	Rachel Law	Claude Goudreau			
Dan and Debbie Law	Rachel Law	Christie Reid			
Kathleen Synnott	Rachel Law	Chantal Fortin			
Julie Rousseau	Claude Demers	Eric Boucher			
Michel Noël	?				
	Normand Noël				

A New Ski Season Begins!

Once again, the Chapleau Ski Club will be opening its doors to young (and not so young!) skiers and boarders this Saturday January 14th. Come on out and pick up your season tag and try out the new equipment that Santa brought you! For those that have not bought a membership, it's not too late as season's passes may be purchased at the chalet.

The unseasonably warm weather, rain and a serious lack of snowfall has affected the hill and

its base. This current mild spell is affecting not only local skiers and boarders, but snow enthusiasts throughout Northeastern Ontario. Major ski centres such as Kamiskotia and Searchmont have opened later than usual, and this despite having snowmaking equipment at their disposal. Even the snowmobile trails have been adversely affected by the weather!

The ski club has a new area manager this year and we'd like all members to wish a warm welcome to Marc Fortin.

Come by and say hi as you are lining up for the tow and when you step into the chalet to warm up, Erika or Kim will be pleased to serve you a cup of hot chocolate. The Chapleau Ski Club's hours of operation are :

Wednesday
7:30 p.m. to 9:30 p.m.
Thursday (Adult night)
7:30 p.m. to 9:30 p.m.
Friday
7:30 p.m. to 10:00 p.m.
Saturday
1:00 p.m. to 4:00 p.m. And
7:30 p.m. to 10:00 p.m.
Sunday
1:00 p.m. to 5:00 p.m.



...even better smoke-free

National Non Smoking Week
www.cctc.ca

For more information on Smoke Free Spaces, call the Chapleau branch office of the Sudbury & District Health Unit at 864-1610.

in association with



Sudbury & District Health Unit
Service de santé publique de Sudbury et du district



McDougall Fuels is looking for a hard working team player to join our Chapleau operation. If you enjoy working in a fast paced environment then this position is for you.

DELIVERY DRIVER CHAPLEAU

Key areas of responsibility include:

- Safe delivery of products to customers.
- Good customer service.
- Bilingual (French/English) an asset
- Customer invoicing.
- Truck inventory reconciliation.

Key areas of experience and skills include:

- Strong interpersonal skills and a team player.
- Comfortable working in a fast paced environment.
- Able to work independently.
- Good writing and numeric skills.
- Experience delivering products directly to customers.
- Valid class DZ license (AZ would be an asset).
- Experience in the delivery of fuel products would be an asset.

Competitive compensation.

Please send all qualified resumes and a copy of current license abstract to:

McDougall Fuels
10 Parliament Blvd
Chapleau, ON
P0M 1K0

Attention: Branch Supervisor

Confidentiality of all applicants assured. Only those selected for interviews will be contacted and we thank all other applicants for their interest. No phone calls please.

Kitchen Quick Tips: Pasta tips for better health

(NC)—Pasta is everyone's favourite food and the good news is: pasta itself is far from fattening. By picking smart sauces and ingredients, you can still have your pasta and eat it too.

Try:

- replacing rich, fatty, cream-based Alfredo-style sauces with vegetable, tomato or herb-based sauces;
- using 2% or 1% milk instead of cream;
- adding lower fat or partially skimmed cheese for casseroles, lasagnas and au gratin dishes;
- trying whole grain pasta for a change of taste and flavour.

Did you know: Whole grain pasta choices are far more plentiful now and have far better taste than just a year ago? For example, on grocer's shelves, there are as many as 12 varieties in the Catelli Healthy Harvest Line alone. Choices range from Whole Wheat, Multigrain, and even Flax Omega-3. They are low in fat with no trans fat and are a high source of dietary fibre. Just add your favourite pasta sauce, or go to wholegrainpasta.ca for some new recipe tips and ideas.

- News Canada

The Chapleau Express We're your local partner in community education and awareness.

Chapleau Valu Mart

Has an immediate full-time opening for a

Produce Clerk

Responsibilities:

- Receive and unload delivery truck
- Organize and rotate stock in back room and selling floor
- Maintain and clean selling floor and back room
- Follow and implement the merchandise "plan-o-gram"
- Fill counters and display bins regularly
- Trim, handle and care for stock
- Provide excellent service to customers
- Follow price book
- Create and place product orders

Qualifications:

- In depth product knowledge
- Working knowledge of pricing, ordering, signage And pan-o-gram
- Understanding of store policies and procedures
- Genuine interest in and concern for the customers' needs
- Strong communication and listening skills
- Excellent training skills

If you are interested in this opportunity, please send resume to:

Lynn Bignucolo
Chapleau Valu Mart
P.O. Box 100
Chapleau, Ontario
P0M 1K0

We thank all those that apply, however due to the volume of resumes, only those who are selected for an interview will be contacted.

THE LOCAL MARKET PLACE

THE LOCAL MARKET PLACE

ALL ADS ARE ACCEPTED AT Centre Culturel Louis-Hémond 69 Birch Street, DEADLINE FOR RECEIVING ADS IS WEDNESDAY 4:00 p.m.

CLASSIFIED ADVERTISING RATES
Regular Classified Ads
 First 25 words or less \$6.00
 Each additional word \$0.15+GST

CHADWIC HOME, FAMILY RESOURCE CENTRE
 Offers shelter, emotional support, and information for women and their children who are in crisis situations. We have a Toll Free Crisis Line which is staffed 24 hours a day. We can arrange for free transportation to the Centre for women who live in the Algoma/Chapleau area. We also offer support to women who live in the communities of Chapleau, White River, Dubreuilville, and Hornepayne through our Outreach Program. Our Outreach Worker travels to those communities to meet with women who need emotional support as well as information about their rights and options. If you need to speak with the Outreach Worker when she is in your community, you can call the Centre at any time to set up an appointment. You do not need to be a resident of the Centre in order to use our services. If you need someone to talk to or if you just need someone to listen, call our Toll Free Crisis line at 1-800-461-2242 or you can drop in at the Centre. We are here for you.

APARTMENT FOR RENT
 You need a decent apartment with 1, 2 or 3 bedrooms, fully or semi-furnished, or not, dryer and washer hookups, outdoor balcony, storage shed, private parking. Central location. Call Quality Rental at 864-9075 and leave message. ^{112905 F18}

FOR RENT
 Only \$575.00 including all utilities, 3 Bedroom apartment in town, fridge & stove, large balcony view on the river, spacious yard. Call 864-9075 & leave a message. ^{112905 F18}

FOR RENT
 Newly renovated three bedroom house for rent on quiet waterfront location. Landlord provides all snow removal. Call 864-1396 after 6:00 p.m. ¹⁰²²⁰⁵⁺

FOR SALE
 1994 Yamaha Vmax 600. Low mileage. Tel. 864-0577 ^{J21}

FOR RENT F4
 2 1 bedroom apt.. 1 2 bedroom apt. Available Feb 1st/06. Clean quiet building. Laundry & Parking facilities supplied. More info call 864-2670 after 5:00 p.m. Or leave message.

FOR SALE
 1992 Buick LeSabre. A1 shape except transmission. 4 new winter tires and 4 new summer tires. New CD player, windshield and suspension. Call 864-1870 and leave message. \$2000.00 as is or B/O

SHOP LOCALLY

ALCOOLIQUES ANONYMES
 Offre de l'aide à celui ou celle qui désire arrêter de boire. Les rencontres ont lieu tous les mercredis soirs à 19h (7:00 p.m.) Au sous-sol de l'église Sacré-Coeur. Téléphonez au 864-2786

ALCOHOLICS ANONYMOUS
 Offers help to anyone who desires to stop drinking. Open discussion meetings: Wednesday 7:30 p.m. & Sunday 2:00 p.m. Trinity United Church basement. Telephone contacts: 864-2321 and 864-1827
 Ladies call 864-0138

CHAPLEAU TOWER APARTMENTS FOR RENT/ À LOUER Under New Management
 2 bdrm apt - \$650.00
 1 bdrm apt - \$550.00
 Bachelor apt. - \$450.00
 Downtown, very spacious, heated, central laundromat, clean and quiet.
 Plug-in optional.
 Call 864-1390
 Service disponible en français

CALL COLLINGS APPLIANCE SERVICE
 For all your appliance service needs give us a call. Remember we also remove freon from old fridges, and we sell parts for all makes and models of appliances.
 Call 705-264-1708

FOR SALE J14
 5 unit building for sale. Good price \$65,000.00. For details please call 705-864-1469

HOUSE FOR RENT/BUY
 Available March 1, 06.4 bedroom house with double garage. Wood or oil heat. Comes with fridge, stove and dishwasher. A must see at \$550.00 monthly. To view, contact Jack at 864-0926. ^{J21}

FOR RENT
 2 bedroom apt. Fridge & stove included. Central laundry room, winter plug-in. For info call 864-0138. ^{M4}

FOR RENT J28
 Newly renovated large 2 bedroom apt. In nice location. Located at 23 Grey St. S. overlooking the river and peace park. Large yard and deck on premises. W/D hookups, storage, parking/plug in and snow removal available. Call 864-0499 for more info.

FOR SALE
 24" Moffat range excl. cond. \$100.00. Bar fridge \$25.00 or b/o. Call 1860 or see Elise at Cedar Grove ^{J21}

CAR FOR SALE
 1994 Lincoln Town Car, Good Condition. 96K Km As is. \$4500.00 864-1870

FOR RENT J27
 1 Bedroom apt., fridge & stove included, laundry facilities, secured storage, parking & outdoor plug-in included. contact: Bertrand Apartments (705)864-0230

FOR SALE
 Two bedroom bungalow, recently rebuilt and like new. Located on large, quiet lot at 175 Cherry St. Available Feb 1st. Call Con Schmidt at 864-0617. ^{F4}

Drop-off for the Chapleau Express Announcements and ads must be brought to Centre Culturel Louis-Hémond at 69 Birch St. Between 10:00 a.m. and 4:00 p.m.

SLOMA CLEANERS
 Now in Chapleau on Tuesday & Thursday

BERRY'S FREIGHT SERVICES

TIMMINS - CHAPLEAU - TIMMINS

MONDAY TO FRIDAY
 1lb. to 10,000 lbs.

FOR QUALITY SERVICES AT INEXPENSIVE PRICES
 GIVE US A CALL AT 1-705-264-4334


Dr. Allan MacIvor OPTOMETRIST
 Chapleau Medical Clinic, Broomhead Rd.
Monday, January 16, 2006
 10:00 a.m. to 8:15 p.m.
Tuesday January 17
 8:30 a.m. To 2:00 p.m.
 FOR APPOINTMENTS CALL
 Toll Free 1-800-461-2883
 or CALL 864-2340


CARDS FOR SENIORS
 At the Legion Hall
 2:00 p.m. Friday Jan. 20
 Lunch will be served
 All Seniors Welcome

Major "E" Electrical
 Certified Electrician
OVER 20 YEARS EXPERIENCE
FOR ALL YOUR WIRING NEEDS
Call 864-1019

Northern Lights Ford Sales
 Andrew G. McKenzie
 11 Years of Service

 Highway 17, North
 P.O. Box 1033
 Wawa ON. P0S 1K0
 Bus: 705.856.2775
 Fax: 705.856.4862
 sales@northernlightsford.ca


LAMON MOTORS LIMITED
 24 HOUR TOWING
 CHEVROLET - OLDSMOBILE - PONTIAC - BUICK - GEO
TRAVIS GENDRON
 Sales Consultant
 P.O. Box 710
 Wawa, Ontario
 P0S 1K0
 FAX: (705) 856-4290
 BUS: (705) 856-2394
 RES: (705) 856-1185

Thank You!
 Thank You!
Thank You!
 Allen & Margaret

GOING TO CHURCH

<p>Catholic Church SACRED-HEART OF JESUS PARISH PAROISSE SACRÉ-COEUR DE JÉSUS 26 Lorne Street North -OFFICE- 21 Lansdowne Street N. 864-0747 Saturday/samedi 7 p.m. (Alternating French and English) Sunday/dimanche 10 a.m. (Alternating French and English) Fr. Jacques Fortin</p>	<p>CHAPLEAU PENTECOSTAL CHURCH 9 Elm Street (P.A.O.C.) 864-0828 Sunday School 9:45 a.m. Sunday Services 11 a.m. & 7 p.m. Family Night (ages 1-109) Wednesday 7 - 8:15 p.m. Pastor Dan Lee</p>
<p>ST. JEAN DE BRÉBEUF (Sultan) Liturgy of the Word Liturgie de la parole Sunday/dimanche 11 a.m. Bilingual Mass every 3rd Sunday of the month at Noon PERMANENT DEACON Mr. Ted Castilloux MANDATED Mrs. Marguerite Castilloux</p>	<p>TRINITY UNITED CHURCH Corner of Beech and Lorne - 864-1221 Sunday Worship 11 a.m. Sunday School Kindergarten to Grade 8 Nursery Pastor Rolly MacLean</p>
<p>Diocese of Moosonee Anglican Church of Canada ST. JOHN'S CHURCH 4 Pine Street West 864-1604 Sunday Service 10:30 a.m. Rev. Bruce Roberts</p>	<p>OUR LADY OF SEVEN SORROWS PARISH PAROISSE NOTRE-DAME-DES-SEPT-DOULEURS (Foleyet) Liturgy of the World Sundays 11 a.m. Liturgie de la Parole Dimanche 11h Mass every 4th Saturday at 7 p.m. Mess le 4e Samedi 19h</p>
<p>ST. MARY'S ANGLICAN CATHOLIC CHURCH 78 Devonshire Street 864-0909 Sunday Service 10 a.m. Rev. William P. Ivey</p>	<p>COMMUNITY BIBLE CHAPEL Corner of King and Maple 864-0470 Communion Service 9:30 Family Bible Hour 11 a.m. Including Sunday School Evening Bible Study and Ladies Bible Study during the week Transportation available Al Tremblay</p>

WINTER Sale NOW ON

<p>Large Selection Ladies' Jeans Only</p> <p>\$19.99</p>	<p>All Ladies' Pyjamas, Nightgowns and Robes</p> <p>40% Off</p>	<p>All Men's Long & Short Sleeve T-Shirts</p> <p>30% Off</p>
<p>All Men's Robes</p> <p>40% Off</p>	<p>All Men's & Ladies' Sweaters</p> <p>30 to 50% Off or More</p>	<p>All Men's Sleep pants And tops</p> <p>20% Off</p>

All Men's Fashion Jeans 25 to 50% Off

All Christmas Decor 1/2 price

THE SOURCE 864-1114
Chapleau Village Shops WORKWEAR • FASHIONS • JEWELRY • GIFTWARE 864-1114
Sears Catalogue & Appliance Centre 864-1852

Large Format Digital Printing
Sandblasted Signs - Billboards



Toll free 1-866-546-9499
 Local 864-1870
 Fax 864-2709
 Email: jnsigns@onlink.net

Vehicle Graphics - Printing
 Highway signs - Custom signs

INVENTORY CLEARANCE SALE
 Friday January 13th - Saturday January 14th

<p>DOUBLE SIZE SOFA BED REGULAR \$1199.00 CLEARING AT ONLY \$599.50</p>	<p>17 BOTTLE WINE COOLERS REG. \$229.99 CLEARING \$159.99</p>	<p>OAK END TABLES REG. \$359.99 CLEARING AT 1/2 PRICE \$179.99 EA</p>	<p>39" BOOKCASE HEADBOARD REGULAR \$154.99 CLEARING AT 1/2 PRICE \$77.50</p>
<p>ACCENT TABLE REG. \$299.99 CLEARING AT \$149.99</p>	<p>BAHAMA FLOOR LAMP REG. \$454.99 CLEARING 1/2 PRICE \$227.49</p>	<p>1 ONLY LIVING ROOM END TABLE REG. \$319.99 CLEARING AT ONLY \$159.99</p>	<p>BAHAMA TABLE LAMPS REG. 344.99 CLEARING 1/2 PRICE \$172.49</p>
<p>IVORY FLOOR LAMP REG. \$244.99 CLEARING 1/2 PRICE \$122.50</p>	<p>RECORDER DVD/RW REG. \$519.99 CLEARING \$259.99</p>	<p>METAL/WOOD END TABLES REG. \$314.99 CLEARING AT 1/2 PRICE \$157.49 EA</p>	<p>NAVY LIVING ROOM CHAIR REG. \$1379.00 CLEARING 1/2 PRICE \$689.50</p>
<p>WING CHAIR WITH WOODEN ARM REG. \$599.99 CLEARING \$249.99</p>	<p>MECOX LILY SOFA AND CHAIR CLEARING AT 1/2 PRICE</p>	<p>20% OFF ALL IN STORE VINYL FLOORING</p>	<p>JACQUAR LODEN SOFA ONLY REG. \$1224.00 CLEARING AT \$799.00</p>
<p>1 ONLY PELLET STOVE REG. \$2249.00 SALE \$1499.99</p>	<p>ALL TOYS AND DECORATIONS 50% OFF</p>	<p>ALL IN STOCK STEEL DOORS AND WINDOWS 1/2 PRICE</p>	

WE HAVE A GOOD SELECTION OF LIGHT FIXTURES, TUB AND SHOWER SETS, SCREEN DOORS & POWER TOOLS ALL CLEARING AT 1/2 PRICE

864-1030
 ALL SALE ITEMS ARE CASH AND CARRY

Home hardware 29 Birch St. East
Home furniture 51 Birch St. East